

以口述歷史法分析客家運動中的媒介角色：
1987-2020

劉慧雯

110年7月30日

本報告係接受客家委員會獎助完成

以口述歷史法分析客家運動中的媒介角色： 1987-2020

提要

中文提要.....	I
英文提要.....	II

目次

第一章 研究背景與動機.....	1
第二章 相關文獻.....	3
第一節 客家運動做為一種社會運動.....	3
第二節 媒介與社會運動.....	5
第三章 研究方法.....	8
第一節 口述歷史法.....	8
第二節 口述歷史發言人之選擇.....	9
第三節 口述歷史資料之轉錄與儲存.....	13
第四章 研究資料與結果摘述.....	15
第一節 英雄造時勢：記者對環境之守望.....	15
第二節 時勢造英雄：台灣政治環境中的客家運動.....	18

第五章 結語.....	21
附錄	
附錄一 口述史訪談大綱.....	23
附錄二 口述史訪談轉錄格式與轉錄須知.....	24
附錄三 五位發言人口述史訪談摘要.....	28
3-1 陳裕美.....	28
3-2 黃永達.....	29
3-3 鍾春蘭.....	30
3-4 邱榮舉.....	31
3-5 胡鴻仁.....	32

表次

表 1	第一階段發言人選擇名單.....	10
表 2	完成口述史受訪者名單.....	12

提要

本研究欲探討在客家族群發起之社會參與事件中，媒介在其中扮演的角色。在族群人數處於相對少數，社會文化資源相對較少的環境中，客家族群不論對內凝聚族群意識、對外爭取應有權益，在需要引起廣泛注意，並且爭取整個社會認同時，都需要媒介的催化、傳遞。不僅如此，語言乃是承載文化意涵的重要工具，過去五十年，客家話受到國語政策等打壓，亟需世代傳承與記錄；此時，媒體除了宣傳客家族群運動，更是保存語言的重要載具。

從《客家雜誌》創刊，歷經「還我母語運動」、「廣電法修正」、成立客家委員會與客家電視台，一直到《客家基本法通過》、客家公共廣電集團等主張，都可以看到媒介與客家語言復興、客家族群運動關係密切。本研究試圖以口述歷史方法蒐集客家運動參與者卅多年來爭取客家族群權益的記憶，並從中分析、瞭解媒介所扮演的角色，並嘗試了解媒介的角色是否因運動策略、時間而有不同的變化。

透過多位運動事件參與者的主觀描述與詮釋，本研究發現，雖然《客家雜誌》、《客家風雲雜誌》已經是描述還我母語運動的主要媒介，但對於 1988 年當時身處於不同環境、不同人生階段，乃至於不同人際圈的參與者來說，媒介在參與此次運動時扮演的角色並不完全相同。此外，本研究受訪者在提及「還我母語運動」之後的發展與展望時，也提到了各自後續參與的媒介活動（如：設立電台、創辦數位媒體等）。這顯示，考察媒介的角色，有助於理解還我母語運動的另一條軸現。由此，本研究亦進一步發展為系列研究之第一步，未來將持續以另外兩個媒體主軸持續蒐集廣義客語運動參與者的口述史資料。

關鍵詞：客家運動、口述歷史、媒介、還我母語運動

Abstract

This study intends to explore the role of the media in social participation events initiated by the Hakka group. In an environment where the number of ethnic groups is relatively small and the social and cultural resources are relatively small, the Hakka group needs the media to catalyze the media when it needs to attract extensive attention and strive for the recognition of the entire society, regardless of whether it is to cohesive ethnic awareness within and strives for its due rights externally. In the past 50 years, Hakka dialect has been suppressed by national language policies and needs to be passed down and recorded from generation to generation. At this time, in addition to promoting the Hakka movement, the media is also important to preserve the language.

Through the subjective descriptions and interpretations of many sports event participants, this study found that although "Hakka Magazine" and "Hakka Fengyun Magazine" were already the main media for describing the movement of "Returning my Mother Tongue", they were in a different environment in 1988. In life stages, and even for participants in different interpersonal circles, the role of the media in participating in this movement is not exactly the same.

In addition, when the interviewees in this study mentioned their development and prospects after the "Returning to My Mother Tongue Movement", they also mentioned their subsequent media activities (such as setting up a radio station, establishing a digital media, etc.). This shows that examining the role of the media helps to understand another axis of the movement to return to my mother tongue. As a result, this research has further developed into the first step of a series of studies. In the future, we will continue to collect the oral history data of participants in the broad Hakka movement using the other two media axes.

Keywords: Hakka social movement, oral history, media, Returning my Mother Tongue.

以口述歷史法分析客家運動中的媒介角色：

1987-2020

摘要

劉慧雯

110年9月15日

本研究欲探討在客家族群發起之社會參與事件中，媒介在其中扮演的角色。在族群人數處於相對少數，社會文化資源相對較少的環境中，客家族群不論對內凝聚族群意識、對外爭取應有權益，在需要引起廣泛注意，並且爭取整個社會認同時，都需要媒介的催化、傳遞。不僅如此，語言乃是承載文化意涵的重要工具，過去五十年，客家話受到國語政策等打壓，亟需世代傳承與記錄；此時，媒體除了宣傳客家族群運動，更是保存語言的重要載具。

從《客家雜誌》創刊，歷經「還我母語運動」、「廣電法修正」、成立客家委員會與客家電視台，一直到《客家基本法通過》、客家公共廣電集團等主張，都可以看到媒介與客家語言復興、客家族群運動關係密切。本研究試圖以口述歷史方法蒐集客家運動參與者卅多年來爭取客家族群權益的記憶，並從中分析、瞭解媒介所扮演的角色，並嘗試了解媒介的角色是否因運動策略、時間而有不同的變化。

由以上的研究與脈絡可以看到，客家運動自 1980 年代起，便在特定的媒介脈絡/載具上展開。一開始，最早期提出客家運動議題與主張的社會參與者善加利用當時最容易取得的紙本媒介；接著運動中期開始利用廣播媒體頻譜特性，展開各類型的節目放送；然後，最近十五年主張推動客家電視台成立、法制化等歷程，客家人在族群運動過程中對媒體的掌握，歷歷在目。同時，也是透過要求成立客家電視台，客家運動在每一層級的選舉活動中，也形成了非常具體的客家政策；例如，李信漢（2008）就認為，1980 年以來的客家運動訴求，首度在 2000 年總統大選成為總統候選人的競選承諾。客家族群的訴求在政策上的成形，顯示社會運動的功效已經實質達成。

因此，本研究規劃以口述歷史方法，針對客家運動的參與者，進行其對各種媒體在運動中扮演何種角色口述歷史模式的採訪，以便了解紙本媒體（包括《客家風雲雜誌》、《客家雜誌》等）、廣播媒體（包括「寶島客家電台」、「講客電台」等）以及電視媒體（包括「公共電視」客家節目、「客家電視台」等）的成立脈絡。透過對主要倡議者、從業人員的口述歷史紀錄，可以全面考察媒介在族群運

動中的角色。在過去，針對《客家風雲雜誌》、《客家雜誌》、「寶島客家電台」、「客家電視台」等媒體如何呈現客家人生活、族群意象，乃至於媒介組織的管理效能等，已有許多討論。不論是利用文本分析方法解析媒介內容，或者以訪談方法蒐集主事者主觀詮釋資料，在在都已凸顯這些媒介在客家運動中的關鍵位置。有趣的是，在眾多討論客家運動的研究與文獻中，雖然客家委員會和客家電視台經常是論者評述客家運動成就的關鍵組織，但對於媒介在客家運動中的角色變化，卻少有專文討論。本研究因而在此基礎上，希望了解媒介對族群運動的意義與影響力。

據王志弘(2010)的解釋，台灣在解嚴前後由於社會力開放，包括環境運動、史蹟保存等議題，逐漸成為社會運動的主軸。其中，客家運動也正是1990年前後開始的運動類型之一；這種社會運動是特別強調本土化、記憶重塑、族群內涵的「臺灣新國族意識建構」的一環。在這種運動類型中，原本比較隱性的文化特徵，經常成為運動抗爭的目標與論述核心。王志弘同時整理了文化類型運動的訴求與抗爭手段中，涉及符號論述的媒體宣傳，經常是最重要的策略與目標。舉凡記憶書寫、紀實攝影、媒介內容再現等，對社會運動者來說，都是不可忽視的。這些特徵應用在說明解釋客家族群運動上，有著相當的解釋力，能夠反映客家運動的基礎樣貌。

楊長鎮(1991)在詮釋1987年以來的客家運動時指出，台灣的社會運動自80年代起，就以掙脫權威鎮制、追求群體自主為特色。在此描述下，客家人為了恢復語言使用權利的運動，當然也是一種具有文化社會運動特徵的群體活動。蕭新煌與黃世明(2008)在〈台灣政治轉型下的客家運動及其對地方社會的影響〉一文中提到，客家族群運動在1990年到2000年期間，透過重建集體記憶與族群想像共同體，達到前所未有的高度；其中，中央層級客家委員會的成立，以及客家電視台開播，是最具指標意義的事件。由此可見，在台灣客家運動發展過程中，播送客家語言的廣電媒體，是重要的運動要角，也被認為是代表運動進展的里程碑。

說起媒介在社會運動中的角色，Rohlinger & Vaccaro(2013)的整理展示了至少兩種不同的「媒介-運動」關係。第一種關係側重描述媒介組織及其運作邏輯如何影響對社會運動的報導。不論選材上的(selection bias)還是表述上的偏向(description bias)，媒介因為有自身的立場、商業利益考量，經常對社會運動先進行了判斷之後，才展開選材與描述的工作。根據李美華(2013)，臺灣主要三家報紙在1995年至2007年間對客家事務的報導，就不斷地複製特定客家精神(如：硬頸、節儉等)；而客家文化被報導的選材，則以節慶為主，手法上則以獵奇化、瑣碎化為其特徵。這顯示，臺灣媒體對客家族群在該時期內仍將客家族群視為他者，試圖以報導為社會成員描繪一個特殊的群體。

媒介與運動的第二種關係，則是指社會運動者試圖利用媒介完成其運動目標。Gamson & Wolfsfeld(1993)的研究指出媒體與社會運動交會時，因為雙方都是複雜多樣的體系，時常導致兩造不同的溝通目標。其中，社會運動倡議者常受到運

動團體中其他成員的媒體經驗影響，而對媒體有著不同的態度，有時甚至採取較為對立衝突的觀點面對媒體從業人員（特別是記者）。Gameson & Wolfsfeld(1993)也發現，由於社會運動經常與政治活動關連在一起，因此，對於政治制度上佔有重要位置的人進行印象整飾、形象設定（例如：勞工團體攻擊勞工部門首長）等策略，有時得以引起媒體關注，從而將運動議題推展、使之廣為週知。Rohlinger(2006)的研究亦顯示，社運團體在試圖接近媒體時，也會透過比較受到媒體歡迎，或者與媒體邏輯更為接近的消息來源釋放運動議題，以便議題進入社會大眾的視野中。以上手法，也可以理解為運動團體的媒介策略。

透過多位運動事件參與者的主觀描述與詮釋，本研究發現，雖然《客家雜誌》、《客家風雲雜誌》已經是描述還我母語運動的主要媒介，但對於 1988 年當時身處於不同環境、不同人生階段，乃至於不同人際圈的參與者來說，媒介在參與此次運動時扮演的角色並不完全相同。綜觀五位發言人所述 1988 年還我母語運動的歷史，媒體在其中至少扮演了三個角色：(1)菁英匯聚所；(2)資訊揚聲器；(3)資源聚集點。此外，本研究受訪者在提及「還我母語運動」之後的發展與展望時，也提到了各自後續參與的媒介活動（如：設立電台、創辦數位媒體等）。這顯示，考察媒介的角色，有助於理解還我母語運動的另一條軸線。

不僅是回顧 1988 年還我母語運動可以發現媒介在族群運動中的角色多樣繁複，而且我們若進一步將時間軸線往後拉到今日，也可以在歷史痕跡中，看到媒體作為族群運動里程碑（如：客家電視台成立、公共媒體化），以及族群運動轉型（如：數位媒體帶動的自媒體風潮）的痕跡。因此，本研究作為探討客家運動中媒介所扮演的角色，在本年度完成 1988 年還我母語運動核心人物的口述歷史後，發現更需要進一步針對建制化媒體（即：一般大眾媒體體制內的、組織化的媒體），以及新興媒體（即：以數位為基礎科技類型的媒體形態）對於客家族群復興運動的啟發與效用，進行進一步的口述歷史調查。

由此，本研究亦進一步發展為系列研究之第一步，未來將持續以另外兩個媒體主軸持續蒐集廣義客語運動參與者的口述史資料。

給客家委員會之政策建議

本研究題目是三十年來所有客家研究學者都會試圖瞭解、考察的題目；且截至目前為止，也已經有書籍、雜誌、影像（如：客家電視台製作之還我母語運動專題報導等）。然而，對還我母語在內的各項客家社會參與、社會運動，多半從族群發展的角度出發，並且特別側重社會學、政治學、族群研究等面向的客家復興運動。這些向度多半刻畫描繪了較接近歷史的紀錄視野。雖然對於瞭解客家族群在現代社會中的發展樣貌有所助益，但對於瞭解少數族裔如何融入高度發展社會（尤其是數位化、數據化社會）的溝通議題，卻少有著墨。

在這之中，最重要的可能就是傳播媒體。尤其，客家電視台、講客電台等大

眾媒體，一直被視為客家運動的重大成就。2018年，正當還我母語運動三十週年時，幾乎沒一位被客家電視台訪問的受訪者都提到客家電視台成立，是客語能被持續廣為週知的重要平台。不僅如此，客家電視台的專業表現，不論在新聞、戲劇、行銷等面向上，都已經受到諸如卓越新聞獎、金鐘獎等國家級獎項的肯定。這顯示，客家電視台雖然一開始是一個政策主導的媒體，但已經逐漸蛻變成不容小覷的優質媒介工作團體。

然而，客家電視台的預算，自從客委會成立以來，除了該開始前幾年逐步增加到四億左右，之後就呈現長期的停滯狀態。我們必須思考這個問題的嚴重性。一個媒體預算停滯，雖然也可以解釋為不希望過度擴增組織，然而，包括人力、科技與意識形態的變化，若沒有相應的預算配合，在高度競爭的政治社會環境中，馬上就會掉入為做而做、毫無進展的不進則退狀態。

人員部分，客家電視台的編制規模相較於商業綜合台已經非常小，幾乎是商業台的一半人力。然而即便組織規模不變，人力所需經費仍舊會逐年自然成長，這是所有行業相同的：年資逐年增加，人力費用自然也逐年增加。科技部份，隨著高畫質節目/器材、數位與行動載具的普及，傳播媒體引領著社會率先進入了分眾的、小眾的、高度視覺張力同時又要求聲音精巧的世代。這一方面是科技進展導致的變化，但另一方面也是新世代閱聽人熟悉習慣的場景，媒體組織想要持續與閱聽人溝通，就需要亦步亦趨。意識形態部分，儘管透過網際網路已經可以獲得各種言論傾向，然而數據思維、運算思維、語料庫邏輯以及演算法模型等，無一不主導今日閱聽人的媒介生活與透過媒介介紹而來的意識形態生活。這些始終變動中的媒介樣貌，無一不需要資本的投注。而這就考驗著客家委員會使用有限預算的智慧。

本研究完成之後，可以清楚看到，三十年前，對於正當壯年的還我母語運動投入者來說，媒介乃是多意多樣的。有人視媒介為客家族群運動的出口（所以以成立電台、電視台為目標），有人透過媒介首度參與了在客家族群裡一項視為禁忌的社會運動，也有人因為熟忍媒介運作，更清楚知道記者與媒介專業工作者對社會變化的推動力道。在今日，封閉的政治氛圍已經打開，資訊通道隨著網際網路與行動載具更為四通八達，客委會思索媒體的邏輯，似乎也應該從理解下手，以求掌握先機。

以口述歷史法分析客家運動中的媒介角色： 1987-2020

第一章 研究背景與動機

本研究從客家運動的脈絡下手，試圖瞭解媒介（media）在客家族群復甦運動中的角色。

若要為臺灣的客家運動寫歷史，較具歷史感的《客家雜誌》、「寶島客家電台」，以及較為近晚的客家電視台、講客電台等，都在客家族群運動的發展歷史上，扮演承載族群文化意象、彰顯客家人形象的角色，因而經常是研究者重要的考察對象（參見：薛雲峰，2000；林彥亨，2003；姜如珮，2003；陳康宏，2009；劉慧雯，2018 等）。根據李雅婷（2008）的研究，從 1980 年代客家運動興起開始，《客家風雲雜誌》與《客家雜誌》就是有志之士討論客家議題、發展客家運動策略，乃至於集結客家運動人力物力資源的重要管道。在這兩本雜誌上，客家運動的先驅不但重新定位客家族群運動的社會位置，並且提出多元的運動向度。同時，也正因其紙本媒介的特徵，使得近晚的研究者可以親炙先賢留下的討論史料，接續對客家族群運動的討論、使之與時俱進。也就是說，媒介的使用，對於客家運動來說，有保存與溝通的功能。

不僅如此，由於「語言」是客家運動中的要角，透過媒體來保存五腔六調客語，是臺灣客家運動的主軸之一；特別是側重影音特徵的廣電媒體，更是客家運動中不可或缺的工具。林彥亨（2003）的研究就指出，廣播因為聲音媒體的特質，使得以語言保存為核心意涵的客家運動，特別仰賴廣播媒體對客家族群生活的再現。薛雲峰（2000）的研究，則從公共電視所產製的客家節目如何導引、協助族

群語言傳承，來說明所謂「語言文化族群」所需要的復興工具。

由以上的研究與脈絡可以看到，客家運動自 1980 年代起，便在特定的媒介脈絡/載具上展開（徐佳鈴，2007）。一開始，最早期提出客家運動議題與主張的社會參與者善加利用當時最容易取得的紙本媒介；接著運動中期開始利用廣播媒體頻譜特性，展開各類型的節目放送；然後，最近十五年主張推動客家電視台成立、法制化等歷程，客家人在族群運動過程中對媒體的掌握，歷歷在目。同時，也是透過要求成立客家電視台，客家運動在每一層級的選舉活動中，也形成了非常具體的客家政策；例如，李信漢（2008）就認為，1980 年以來的客家運動訴求，首度在 2000 年總統大選成為總統候選人的競選承諾。客家族群的訴求在政策上的成形，顯示社會運動的功效已經實質達成。

因此，本研究規劃以口述歷史方法，針對客家運動的參與者，進行其對各種媒體在運動中扮演何種角色口述歷史模式的採訪，以便了解紙本媒體（包括《客家風雲雜誌》、《客家雜誌》等）、廣播媒體（包括「寶島客家電台」、「講客電台」等）以及電視媒體（包括「公共電視」客家節目、「客家電視台」等）的成立脈絡。透過對主要倡議者、從業人員的口述歷史紀錄，可以全面考察媒介在族群運動中的角色。在過去，針對《客家風雲雜誌》、《客家雜誌》、「寶島客家電台」、「客家電視台」等媒體如何呈現客家人生活、族群意象，乃至於媒介組織的管理效能等，已有許多討論。不論是利用文本分析方法解析媒介內容，或者以訪談方法蒐集主事者主觀詮釋資料，在在都已凸顯這些媒介在客家運動中的關鍵位置。

除此之外，「還我母語運動」已歷經卅年，過去雖有相當文獻、研究對此一運動的過程、參與者與具體社會運動實踐策略有所說明，但在特定政治社會時空條件下，記錄者研究者或因特定問題意識，或因特定意識型態對此事件可能有特定詮釋方向。從 2019 年到 2020 年，包括客家電視台、教育電台在內的多個媒體，亦以「還我母語運動報導」為主題，製作許多專題，從而訪問、紀錄了許多參與者對運動當時吉光片羽的記憶。

卅年來，客家運動參與者、論述者對整體客家運動的記憶與詮釋是什麼？客家族群有全體相對一致的集體記憶嗎？還是不同階段的論述者、參與者，其實有著不同的記憶想像與詮釋？同時，除了還我母語運動的核心人物外，本研究的接續研究（第二年起）亦希望蒐集以一般大眾身份參與當年大遊行的參與者。因為

這些參與者在政治環境相對封閉的 1988 年，能夠克服心中魔障，為保存客語的文化運動走上街頭，齊心歷路程、文化政治理念，乃至於族群意識，也是值得探究的。而以上這些，都是今日重新以口述歷史方法蒐集資料所可以解答的。也正因客家運動在主管機關客委會成立、客家電視台與講客電台相繼設置後，取得了重要的進展。然而，客家族群接下來的共同目標是什麼？與過去的復興運動有無關聯？新世代的客家子弟如何可能認知過去卅年先賢的運動工作？在本研究完成之後，透過留存的口述歷史，皆有可能獲得新的觀點。

第二章 相關文獻

本節將從客家動的社運性質以及媒介與社會運動的關係下手，針對客家族群過程中媒介的角色進行文獻回顧。

第一節 客家運動做為一種社會運動

所謂社會運動，一般定義為由下而上，設定明確目標，以明確組織進行的體制外抗爭行為(Marx & McAdam, 1994)。在解釋社會運動的形成原因時，「政治機會結構」經常被拿來說明社會運動的興起與衰落。根據何明修(2004)，政治機會結構是指一個政治體制的開放程度，對於集體行動者所帶來的限制與助益。這裡所指的限制與助益，除了包含心理層面(例如：感覺被機會結構所限制)、文化層面(例如：特定的文化身分)，也包括了媒體關係層面(Gamson & Meyer, 1996，轉引自何明修，2004)。然而，無論社會運動學者所指的機會結構是指什麼，大致上，社會運動都是透過體制外的手段，要求對體制內的資源進行重新分配。也因為如此，缺法體制內資源的弱勢者，往往就是社會運動的倡議者。

比較值得注意的是，della Porta & Diani(1997)的研究顯示，在歐美出現的社會運動中，通常會出現非正式的互動網絡，在成員間共享信念與凝聚力，同時在集體中也會運用抗爭手段，並特別強調衝突。不論何時進行的社會運動分析都可以發現，在核心團體中，通常有相對高比例的中上階層人士；在台灣，這種情況在1990年代之後的所謂「文化的社會運動」(或稱「都市運動的文化轉向」，參見王志弘，2010)顯得非常明顯。客家人在外表上的特徵不明顯，分佈在社會中的狀態也沒有特定的群聚效應，此時，這種發生在歐美國家的那種由中上階層人士發動的文化運動，其實才是解釋客家族群運動的基本樣貌。

事實上，根據王志弘(2010)的解釋，台灣在解嚴前後由於社會力開放，包括環境運動、史蹟保存等議題，逐漸成為社會運動的主軸。其中，客家運動也正是1990年前後開始的運動類型之一；這種社會運動是特別強調本土化、記憶重

塑、族群內涵的「臺灣新國族意識建構」的一環。在這種運動類型中，原本比較隱性的文化特徵，經常成為運動抗爭的目標輿論述核心。王志弘同時整理了文化類型運動的訴求與抗爭手段中，涉及符號論述的媒體宣傳，經常是最重要的策略與目標。舉凡記憶書寫、紀實攝影、媒介內容再現等，對社會運動者來說，都是不可忽視的。這些特徵應用在說明解釋客家族群運動上，有著相當的解釋力，能夠反映客家運動的基礎樣貌。

楊長鎮（1991）在詮釋 1987 年以來的客家運動時指出，台灣的社會運動自 80 年代起，就以掙脫權威鎮制、追求群體自主為特色。在此描述下，客家人為了恢復語言使用權利的運動，當然也是一種具有文化社會運動特徵的群體活動。蕭新煌與黃世明（2008）在〈台灣政治轉型下的客家運動及其對地方社會的影響〉一文中提到，客家族群運動在 1990 年到 2000 年期間，透過重建集體記憶與族群想像共同體，達到前所未有的高度；其中，中央層級客家委員會的成立，以及客家電視台開播，是最具指標意義的事件。由此可見，在台灣客家運動發展過程中，播送客家語言的廣電媒體，是重要的運動要角，也被認為是代表運動進展的里程碑。

有趣的是，在眾多討論客家運動的研究與文獻中，雖然客家委員會和客家電視台經常是論者評述客家運動成就的關鍵組織，但對於媒介在客家運動中的角色變化，卻少有專文討論。本研究因而在此基礎上，希望了解媒介對族群運動的意義與影響力；這是本研究的第一個研究問題。

第二節 媒介與社會運動

媒介與社會運動的關係其來有自。依據 Rohlinger & Vaccaro(2013)的看法，媒介之所以與社會運動息息相關，主要是因為媒介扮演了將運動訴求帶給社會大眾的角色。不僅如此，透過媒介的報導，社會運動議題也得以轉化為具有正當性，值得社會關注的議題。同時，（新聞）媒介的刊載，對於社會運動來說，更可能有動員資源、說服一般人支持的能力。也就是說，大眾媒體對社會大眾提供了理解運動發生的原因，以及有什麼解決因應之道等說明。如此一來，透過大眾認知運動議題、參與議題解決方案的討論，可以使得更多社會成員知曉並且擴大議論

的範圍與空間。Roscigno & Danaher(2001)針對美國南方地區的廣播個案實證研究結果顯示，透過音樂播送，能展示工人被壓迫的狀況，甚至可能進一步改善工作環境。

說起媒介在社會運動中的角色，Rohlinger & Vaccaro(2013)的整理展示了至少兩種不同的「媒介-運動」關係。第一種關係側重描述媒介組織及其運作邏輯如何影響對社會運動的報導。不論選材上的（selection bias）還是表述上的偏向（description bias），媒介因為有自身的立場、商業利益考量，經常對社會運動先進行了判斷之後，才展開選材與描述的工作。根據李美華（2013），臺灣主要三家報紙在 1995 年至 2007 年間對客家事務的報導，就不斷地複製特定客家精神（如：硬頸、節儉等）；而客家文化被報導的選材，則以節慶為主，手法上則以獵奇化、瑣碎化為其特徵。這顯示，臺灣媒體對客家族群在該時期內仍將客家族群視為他者，試圖以報導為社會成員描繪一個特殊的群體。

媒介與運動的第二種關係，則是指社會運動者試圖利用媒介完成其運動目標。Gamson & Wolfsfeld(1993)的研究指出媒體與社會運動交會時，因為雙方都是複雜多樣的體系，時常導致兩造不同的溝通目標。其中，社會運動倡議者常受到運動團體中其他成員的媒體經驗影響，而對媒體有著不同的態度，有時甚至採取較為對立衝突的觀點面對媒體從業人員（特別是記者）。Gameson & Wolfsfeld(1993)也發現，由於社會運動經常與政治活動關連在一起，因此，對於政治制度上佔有重要位置的人進行印象整飾、形象設定（例如：勞工團體攻擊勞工部門首長）等策略，有時得以引起媒體關注，從而將運動議題推展、使之廣為週知。Rohlinger(2006)的研究亦顯示，社運團體在試圖接近媒體時，也會透過比較受到媒體歡迎，或者與媒體邏輯更為接近的消息來源釋放運動議題，以便議題進入社會大眾的視野中。以上手法，也可以理解為運動團體的媒介策略。

這些文獻顯示，社會運動團體之訴求經常是一個社會中較為先進、有利於少數族群或者尚未被大眾所查知的議題。在人們傾向認知協調、維護既得利益，乃至於趨吉避禍的日常生活裡，要關注一件與自己不見得相關的事務，甚至要認識到後續發展可能影響既定的社會結構、資源分配，確實相當不容易。此時，媒介就需扮演傳遞訊息，公告周知的角色。然而，媒介並不是真空的，在既有的組織架構、商業利益前提下，即使是一向被設定是應該中立客觀的新聞媒體，也可能在報導社會運動的過程中，以特定再現方式呈現社會運動倡議者的議題。不僅如

此，媒體與社會運動倡議者所在的社會本身，也有其歷史、政治、經濟的特殊條件，可能直接影響媒介、社會與社會運動團體三者之間的互動關係。在媒介環境改變的過程中，社會運動透過媒體動員資源、表述意見的狀況，又更進一步影響了社會運動的具體成果。其中，數位媒體的發展，為社會運動帶來極大的變化。

在數位媒體，尤其是社群媒體越來越重要的年代，相對缺乏資源的社會運動倡議者，也開始利用低技術門檻、低資金門檻，而且可以自行創作內容的社群媒體，來作為社會倡議的管道。

一般而言，自從社會理論家 McAdam, Tarrow, & Tilly(2001)的研究指出政府經常是社會運動的對象後，不論是線上或線下的社會運動，都特別側重國家在運動中的角色。不過，2000 年之後，由於網際網路的普及，電腦中介科技與器械的入手門檻大幅降低，使得線上社會運動(online social movement)的樣貌開始變得多元；Earl & Kimport (2008)就認為，線上社會運動的目標開始從政府、國家擴及組織內的權威人物(institutional authority)。對客家運動來說，由於起初的目標是對國家打壓族群語言的抗議（廖慧娟，2010），因此，客家族群運動的發展，始終並未出現國家（或政府機關）之外的抗爭對象。這也使得客家運動中的媒體使用、媒體想像，多半以傳統大眾媒體（如：紙本媒體、廣播、電視等）為範疇。

然而，這到底是因為客家族群運動更需要整個社會無差別的關注，所以更仰賴大眾傳播媒體？還是因為客家族群在網際網路世代的發展出現了停滯，導致新世代無從以其熟悉的媒體管道接觸、了解才導致的？

事實上，網際網路上的平台，從網頁部落格，到影音平台 YouTube、社群媒體 Facebook，再到未來極有可能與人工智慧（artificial intelligence, AI）接合的客語語料庫等，在在說明了「媒體」一詞在今日的多元意涵。由此，本研究提出第二個研究問題：在客家族群已經順利成立客家電視台、講客電台等大眾媒體的前提下，面對新世代，客家族群運動的下一步會走向何方？如何應用多元的媒介環境？本研究希望透過系列研究，以兩年時間，分別了解客家族群運動在大眾媒體與多元媒體條件下的具體與可能面貌。

第三章 研究方法

為了較為全面地認識媒介在客家運動中的角色，本研究將採取口述歷史法，以 1987 年「還我母語運動」以來迄今曾在有關客家運動的論述、評論、詮釋、研究中，論及客家運動中的「媒介」的論者或與運動參與者的口述歷史資料蒐集。這些論者或運動參與者已然意會到媒介在族群運動中的角色，對於本研究回答研究問題，將有直接的幫助。

第一節 口述歷史法

由於客家族群運動的主軸在族群地位提升，以及語言復興，因此，媒體雖然在特定背景下也被認為是運動主要目標之一，不過，在特定歷史場景中，「媒介」可能並非論者的主要說明對象，反而是媒介所在的法治環境、社會意涵等，更具有說明媒介角色的能力。例如，在客家語言復興運動中，有志之士對於廣電法有關電視播出「方言」比例與限制的說明，就指出了此法對於公開使用、播送客語的極大戕害。此時，其論述對象雖為「廣電法」，但實質上是說明媒介在族群運動的特殊重要地位。就此而言，本研究亦將針對客家運動過程中以「媒介環境」出現的議題進行討論，並蒐集論者或運動參與者對此議題的口述歷史與評述。

在過去，當論者討論客家運動時，經常以族群地位、族群形象、族群復興策略等，為問題意識。因此，文獻檢閱、深度訪談法為有關族群運動常見之研究方法。此外，針對媒體與族群運動的研究，則常以媒介文本為分析對象，進行內容分析或論述分析。然而，不論文獻檢閱、深度訪談或者內容分析、論述分析較注重回答研究問題，對於論述者或運動參與者如何全面而更為巨觀地看待整體客家運動的發展，較缺乏長篇幅的說明與詮釋。為了從中掌握媒介的角色與意義，運動策略擬定與客家相關媒介變化之間的關係，並且促使發言人（informants）進行較為主觀的詮釋活動，本研究選擇採取口述歷史方法。

根據翁秀琪（2000），口述歷史方法是為了擷取對發言人、其所在社會有意義的歷史論述。雖然美國史學界曾在 1990 年前後對口述史方法的資料型態、史料意義等發生過兩次辯論，不過整體而言，透過口述歷史方法取得發言人對特定一段歷史的詮釋，卻是普遍被接受的。歷史學家 Grele（1993，轉引自翁秀琪，2000）因而認為，口述歷史是一種「對話的敘事」（conversational narrative），不是自傳，而是訪談人與發言人之間的對話成果。換言之，口述歷史的目標並非證實（或證偽）某項歷史論述，反倒是要取得發言人對特定事件的主觀詮釋。只是，在這個詮釋中，必然涉及對事件本身發展歷程的說明。

由此看來，本研究可以透過口述歷史方法，取得特定人士對客家族群運動的主觀歷史回顧與詮釋，從而了解不同參與者因為其參與方式、程度以及在過程中的位置與身份，對客家族群運動中媒介角色的詮釋說明。這是過去客家運動較少見到的研究取材角度。

第二節 口述歷史發言人之選擇

如前所述，本研究預計以曾經論述或說明客家族群運動中媒介使用、媒介作為目標，或者媒介狀態作為批判當權者的例證的論述者與運動參與者，在其已有已是媒介具有相當角色的前提下，以重構客家運動歷史（口述歷史）的方式，瞭解其解釋客家群運動中的媒介角色。因此，本研究首先從文獻與相關資料中列出 1988 年還我母語運動的主要參與者，包括以下（但不限於）十數位先進（依姓名筆畫順序排列）：丘昌泰、何明修、林一雄、林光華、邱榮舉、徐正光、張維安、黃永達、楊長鎮、陳石山、陳裕美、陳運棟、蕭新煌、羅肇錦。這十數位先進有關客家運動中媒介角色的相關論述整理如表一。

表 1：第一階段發言人選擇名單

發言人	現職	相關論述	相關經歷
丘昌泰	台北大學公行系特聘教授	《客家族群與文化再現》等專書文章	指導多位碩士論文撰寫客家主題
何明修	臺灣大學社會系教授	《社會運動的年代：晚近二十年來的臺灣行動主義》作者群之一	開授「社會運動：客家專題」課程
林一雄	寶島客家電視台董事長		還我母語運動副總指揮、客家貢獻獎終身貢獻獎
林光華		2020 年接受客家電視台專題訪談	還我母語運動總聯絡
邱榮舉	臺灣大學國家發展研究所教授；臺灣客家教師協會理事長	《白色恐怖中的客家人》、《客家風雲雜誌》社長	還我母語運動總領隊；指導多位碩博士論文撰寫客家運動主題；開設「全球客家歷史與文化」課程；2010 年臺灣大學發展客家學術計畫主持人
徐正光	考試院考試委員	《臺灣客家研究概論》、《臺灣客家族群史-社會篇》	客家事務專業獎章一等獎；客家委員會籌備委員
張維安	交通大學人文社會系教授	《成為臺灣客家人》等多本客家相關著作	《全球客家研究》期刊出版規劃
黃永達	寶島客家電台主持人	《臺灣客家讀本：臺灣客家史地、語文、社會、曲藝、建築》	寶島客家電台創台台長；臺灣客家文化獎；客家傑出貢獻獎
楊長鎮	客家委員會主委	《從反抗到重建：國族重構下的台灣族群運動》	客家電視台創台籌備小組召集人
陳石山	陳石山律師事務所	2019 年接受教育電台訪談	還我母語運動發起人；《客家雜誌》發行人
陳裕美	大漢之音台長	2020 年客家電視台專題	寶島客家電台主持人

訪談		
陳運棟	《客家人》等多本客家相關著作	客家貢獻獎終身成就獎；客家臺灣文化獎
蕭新煌	中央研究院社會研究所特聘研究員	《客家族群與在地社會：臺灣與全球的經驗》
羅肇錦	中央大學客家語文研究所教授	《臺灣客家發展史-語言篇》等客語研究著作
		還我母語運動發言人；台視「鄉親鄉情」客語單元主持人

本研究依據表一所列名單，依據「年齡」與「直接使用媒介」等兩個原則，挑選出最初六位發言人，爾後依據實際研究進程與經費，擴大採取口述史之範圍。本年度至少完成六份口述史。

然而研究進行過程中，因約訪時間、地點之便利性，以及發言人受訪要求等，僅能完成表一其中三位之口述歷史訪談。本研究為維持研究效度，另覓其他三位受訪者。同時，研究進行過程中，恰遇武漢肺炎/新冠肺炎(COVID-19)於臺灣境內爆發社區疫情，2021年5月15日之後，受到三級警戒影響，外出與訪客都受到一定規範與限制。在此大環境中，有一位受訪者雖已敲定受訪時間(5月18日)，但考慮疫情對長者之衝擊，故而取消。本研究最終訪談五位受訪者，取得五份口述史資料，總字數為60,483字¹。本研究訪綱參見附錄一。

因此，本研究完成之口述歷史訪談名單如表二。

¹ 五位發音人接受訪談時間接逾兩小時。然其中部分受訪者在訪談中後段談及與本研究主題無關之內容，此部分內容不予過錄。

表 2：完成口述史受訪者名單（依受訪時間排列）

發言人	訪談時間	訪談地點	口述史內容摘要	過錄字數
陳裕美	110 年 4 月 6 日 10-12 時	大漢之音 錄音間	<ul style="list-style-type: none"> ● 還我母語運動之初，即因擔任記者，而與多方皆有人際互動。 ● 運動結束後，耕耘地方電台，並進一步產學合作，培養客語播音人才。 	7,752
黃永達	110 年 4 月 13 日 10-12 時	黃先生宅	<ul style="list-style-type: none"> ● 還我母語運動當時正留學美國，透過《世界日報》得知此事，返國後開始訂閱《客家雜誌》。 ● 迄今仍持續客語播音。 	14,548
鍾春蘭	110 年 4 月 14 日 10-12 時	鍾女士公司	<ul style="list-style-type: none"> ● 運動發生時為《中國時報》記者，同時投入雜誌編務成為經理人。 ● 運動結束後，核心成員之政治想像不同，逐漸走向分化之路。 	7,941
邱榮舉	110 年 4 月 28 日 10-12 時	政治大學 新聞館	<ul style="list-style-type: none"> ● 說明雜誌賜名經過，並指明《中國時報》政治組乃是客家運動之濫觴。 ● 客家媒體受到客家社團大量溢助。 	19,103
胡鴻仁	110 年 4 月 28 日 14-16 時	上報辦公室	<ul style="list-style-type: none"> ● 說明以《中國時報》政治組記者為核心之雜誌創辦歷程。 ● 客家媒體成立後，受到政治人物之重視，促成後來客委會、客家電視台等成立契機。 	11,139
總字數				60,483

本研究完成後，將依據發言人口述歷史資料，進一步擷取其他六至十位運動

參與者作為第二階段發言人，並進一步發展客家運動口述史資料取材架構，以後續研究持續完成這批口述資料之蒐集。

第三節 口述歷史資料之轉錄與儲存

本計畫以三個月時間完成五位發言人之口述歷史採訪。並於採訪完後，交由聽打人員轉錄為過錄稿。研究期程最末三個月則將檢視口述歷史書面資料後，擷取其中論及媒體內涵、意義、目標等內容，撰寫成研究報告並嘗試發表。

本研究所採取的口述歷史方法，在一般情況下，在採集(錄音錄影)完成後，需由聽打人員轉謄為逐字稿，以便於撰寫研究文章或第三方取閱。然而，本研究既然是針對客家文化運動的參與者、論述者進行口述歷史採集，那麼絕大多數史料將會是客語發音。如此一來，聽打員必須具備客語聽打能力，甚至需要使用客委會或教育部頒訂之客語標準用字。在此，本研究可能遭遇聽打員難覓得的困境。

有鑑於此，本研究參考客委會「建置臺灣客語語料庫」計劃的處理方式，聘請客語薪傳師為研究採集到的口語語料進行繕打逐字稿工作。並規劃若受時間影響，必須在較短時間內完成，則以具有客語認證中高級資格之人員進行聽打。薪傳師之聽打，以客語書寫文字為主，參照標準用字完成。客語認證中高級資格人員之聽打，以華語書寫文字為主，聽打時翻譯為華語用詞，擷取其正確意義為目標。本研究最終獲得之計畫經費足以支付薪傳師轉錄費用，因此最終聘請薪傳師繕打轉錄所有訪談內容。轉錄內容以錄音內容為依據，本研究同時提供訪談錄影帶(檔案)給轉錄薪傳師，以便就無法於聽力上辯析之語詞，提供嘴形協助辨識。

受到 COVID-19 疫情影響，本研究最終獲得五位口述歷史發言人之訪談資料。為使轉錄稿可讀性增高，特別商請「建置臺灣客語語料庫」長期合作之薪傳師鄭玉華小姐獨立完成所有訪談錄音之過錄稿。本研究於取材時，同時以錄影錄音方式完成，薪傳師轉錄時，以錄音稿為主要聽打來源，輔以錄影資料作為協助區判特定發音或詞彙之所需。本研究並於轉錄繕打之初，即規範轉錄員使用、保存檔案之標準作業程序，參見附錄二。

表二羅列五位發言人轉錄稿字數。本研究採取之轉錄格式依照「建置臺灣客

語語料庫」對口語語料處置之標準作業程序，並使用同樣轉錄表格。另採用本研究計畫主持人歷年研究使用之深度訪談過錄須知，完成本次過錄須知。參見附錄二「口述史訪談轉錄格式與轉錄須知」。

第四章 研究資料與結果摘述

口述歷史法的研究成果，就是一篇篇完成之口語資料轉錄稿。然而為了回應本研究的研究問題，本研究於結案報告中摘要呈現五位發言人訪談中提及之各類媒體，以及媒體對客家運動發揮之影響力。發言人之訪談摘路列於附錄三「五位發言人口述史訪談摘要」。

此外，本次研究成果亦為研究者提供思考客家運動中媒介角色的框架，因此亦於本章第二節中說明將本研究延展至後續、今日與未來媒體生態中，應該蒐集之口述史訪談素材。

第一節 英雄造時勢：記者對環境之守望

本次訪談的五位發言人，都有豐富的媒體經驗。其中陳裕美、鍾春蘭、胡鴻仁等三位，在 1988 年還我母語運動發生時，都是記者。黃永達雖然並非記者，然而當時身在海外透過新聞媒體得知此一事件後，便開始關注，返國後立刻訂閱《客家雜誌》，並且投入地下廣播電台的客語播音工作。至於後來在還我母語運動中扮演重要領袖邱榮舉，則正在《中國時報》擔任國內政治研究員，也因此與包括胡鴻仁、鍾春蘭在內的幾位記者交往，並開始倡議客家運動之事。

即使到今日，陳裕美、黃永達、胡鴻仁也都持續在媒體業工作；其中陳裕美與黃永達更是持續從事客語廣播工作，持續製作客語內容。

根據本研究五位發言人的說明，我們發現還我母語運動是客家覺醒運動的一環。除了當時相關法規的箝制，造成客語無法在公開場合表述使用外，也更進一步影響了客家人的自我認同。

根據陳裕美女士的口述資料，身為女性，從學校畢業時，家中長輩建議他從事公職，於是投入報考廣播工作。廣播因為工作時間穩定，而且不需要拋頭露面，

工作環境又單純，使得早期臺灣社會認為是女性很好的職業選擇。然而也是此一契機，使得陳裕美有機會認識擔任《中國時報》記者的另一半，並且站在記者的位置上，成為資訊交換、人際關連的樞紐。由此，陳裕美成為客家運動中少見來自客庄/地方的參與者。

陳裕美認為，客家運動前夕，記者的「新聞鼻」告訴他，廣電媒體的播送力量非常有威力，因此單單是報導運動本身，就足以倡議該事件。而陳裕美當時在竹南天聲廣播電台本就有清晨時段的客語節目，因此運動倡議者希望透過媒體放送相關資訊時，自然就會時常聯絡。這個契機使得陳裕美取得了社會樞紐，守望環境的地位。

特別是運動當日，陳裕美正在台視七樓第五攝影棚錄影，由於地利之便，下午的街頭遊行，陳裕美就做成新聞報導。現在回想起來，陳裕美還是有一種光榮感，覺得自己也盡了一份心力。

多年來，陳裕美不論是在天聲廣播電台、客家電視台、講客電台，或者現在做為基地的大漢之音，從不間斷客語節目製播工作。現在更進一步與苗栗在地高中、大學產學合作，協助培育客語播音人才，以實際播出的節目豐厚新一代客語廣播人才的實戰經驗。甚至往下紮根，與地方鄉鎮公所合作，與公立幼兒園合作，讓學習客語母語的小朋友參觀電台，增加投入的趣味與興趣。

相較於陳裕美深耕地方，並以媒體角色成為地方傳遞交換運動資訊的樞紐，1988年時正任職《中國時報》副刊組的鍾春蘭女士與政治組的胡鴻仁先生，便可說是佔據中央位置，報導還我母語運動的大眾中心角色。

鍾春蘭在回憶還我母語運動前夕實況時，清楚描述了當時在《中國時報》資料室，因應民進黨當成立的政治局勢，包括政治組的胡鴻仁、撰述委員邱榮舉與梁景峰等人，在總編輯南方朔（王杏慶）的默許下，在私交情誼與公事報導上投入客家運動的觀察與報導。

在鍾春蘭的回憶中，《中國時報》的同仁在當時的政治氣氛中，開始有了辦雜誌抒發理念的念頭。在《自立報系》記者李永得、陳文和，以及幾位在桃園頗為活躍的地方政治人物及其策士的協助下，開辦《客家風雲雜誌》。比較值得注意的是，鍾春蘭在客家運動啟動時，特別是辦雜誌的過程中，主要提供的是雜誌

編務的經驗與能力。包括印刷廠、廣告主、作者群，以及客家婦女議題等，鍾春蘭都提供了極其豐富而重要的執行力。

特別是，鍾春蘭熟練的《客家（風雲）雜誌》經理人經驗，也使得還我母語運動得以掌握跨黨派政治人物參與的和諧性，因而更具有正當性。她說，運動前夕正值民進黨成立，民進黨籍或仍屬黨外的政治人物都積極參與此一運動，不但出錢出力出人，也興致勃勃準備一同走上街頭。然反觀國民黨政治人物，雖然在口頭上支持，但行動卻趨於保守。鍾春蘭在數度邀約國民黨籍政治人物不果後，促請柏楊，同時也是鍾春蘭的媒人，前往說服當時行政院長李煥，希望開放國民黨籍政治人物也能來參與還我母語運動。李煥一開始雖有疑慮，甚至告訴柏楊，這是「紅衛兵」的行為。柏楊後來以激將法說服李煥，民進黨都不怕的，你怕什麼，換來李煥下令國民黨立委、地方民意代表的參與。從鍾春蘭對這些細節的描述來看，她在媒體中歷練的人際經驗、對政治人物之間關係，以及經營管理上的長才，使得還我母語運動走上街頭一事，呈現出多元融合，多黨共推的情況。

相對於鍾春蘭「利用」記者身份與經歷積極投入還我母語運動的各項說服工作，並且運用各種資源確保《客家（風雲）雜誌》之編務與發行不中斷，1988年時同樣任職於《中國時報》的胡鴻仁，行事上更側重記者的旁觀、客觀與紀錄角色。

胡鴻仁在說明《客家（風雲）雜誌》的成立時，提到由於發起人許多都在報紙工作，而且客家議題或事物幾乎從未被報導過，因此雜誌創辦初期任何題目都可以有所發揮，而且寫手很多，稿件不虞匱乏。不過，胡鴻仁提到自己的角色時卻清楚地提到，雖然是進行還我母語的倡議活動，但身為記者的他，即使在活動現場，也多半以旁觀、紀錄、報導的角度身在其中。也正因為堅守記者身份，使得胡鴻仁很早就察覺到此一活動的政治性格。後來，還我母語運動之後，政治人物開始注意客家訴求，無論是為了選票，還是為了社會公平，對客家人說都是促成日後客家委員會、客家電視台等建制化單位與組織成立的重要政治力量。

相對於胡鴻仁的客觀立場，還我母語運動總領隊邱榮舉對於 1987 年在從《中國時報》政治組、撰述組開始集結人力、金錢與時間等資源大力推動《客家風雲雜誌》的成立歷程中，積極尋求資源的投入，就不受媒體人、新聞人中立客觀專業義理的限制。在邱榮舉記憶中，雜誌是為了讓客家族群的政策與理論論述

有發揮的空間而成立的。然而到了 1988 年年初，雜誌編務遭遇經費等困難，於是開始思考以社會運動路線持續動員資源，挹注《客家風雲雜誌》。

從這些受訪者記憶中的 1987、1988 年看來，客家運動的發生，是行動者刻意促發的。這個局勢，或可說明為英雄造時勢。

第二節 時勢造英雄：台灣政治環境中的客家運動

邱榮舉所描述的《客家風雲雜誌》，從賜名的梁景豐，到集結資源的過程，以《中國時報》政治組與撰述組邱榮舉、胡鴻仁、鍾春蘭、戴興仁為核心的成員外，桃園中壢地區的客家社團更是積極扮演業務的角色，不單單是賣雜誌，更是推廣客家論述。其中黃安昌、魏廷昱等人，加上林一雄、陳文和等，一共九人，成為創辦雜誌的最初九人。邱榮舉認為，還我母語運動的社會運動路線，徹底改變了台灣族群運動的面貌。對客家運動來說，運動前後至少有三個值得注意的變化：

1. 《客家風雲雜誌》由總編輯制改為社長制，這顯示雜誌由編務領導，轉向業務領導。
2. 採取社會運動模式，積極匯聚客家運動人力、物力與時間。
3. 積極引介年輕世代（如：楊長鎮）參與，並開始系統性撰述客家運動的論述，並且展開了與政治力量合作之途。

受訪者之一，上報社長胡鴻仁回憶道，1988 年前後正是整體大環境處於普遍反動氣氛的狀態，從環保、農民、工人、性別等多重多樣社會運動在台北街頭經常可見。此時，一股族群覺醒運動的聲浪也從媒體工作者這邊傳出來。這是新聞記者對環境的守望，並進一步發展為倡議的起點。

也正因整體大環境對於改革變化的需求已經飽滿，因此在還我母語運動之後，《客家風雲雜誌》開始受到各地客家社團的資助；其中，相較於中壢地區客籍人士主要在雜誌業務上的奔走，六堆地區客籍人士則提供了豐沛的資金；其中也包括徐外科醫院當時院長徐旦鄰先生長期穩定的支持。每一位發言人回憶雜誌社開

辦時各方奧援，無不細數每一位贊助支持者的姓名，每一次奧援的內容。從社會的角度看客家運動，看到得是族群的復興，但從運動核心成員內部來看，卻是力量的集結與認同重塑。

相對於陳裕美、鍾春蘭、胡鴻仁、邱榮舉等人一開始便以傳播人的角色投入客語復興運動，黃永達的投入卻是一次意外。1988年，人在美國留學的黃永達，不但背景是機械，與一般社會運動者不同，而且恰好沒趕上走上街頭的大遊行。但這並不影響黃永達自1991年返國以來迄今不斷的客語播音與節目製作。

講起投入客語電台播音的製作，黃永達說明了客家運動在媒體向度上得到的跨族群力量。他說，1994年以來，地下電台風起雲湧，政治人物張俊宏的寶島新聲電台，也以黨外或者所謂民主電台的姿態，播送其所主張的政治制度。在台大電機系一位楊教授的引路下，黃永達在主要講閩南語的寶島新聲電台裡，開始了每天一小時的客語節目；他說，這是史上頭一遭，地下電台講客節目。當時，林光華、范振宗每週都從新竹拼到台北來做一個鐘頭節目。這個帶狀節目的出現，也意味著臺灣客家族群開始與其他族群合作，並且以廣義的「黨外」角度切入政治環境中。

客語廣播節目製作播出的這麼多年來，從帶狀節目，到成立寶島客家廣播電台，再到客家電視台以及與講客電台一同出現的客家公共廣播集團，黃永達從未缺席客語媒體內容的製作。直到今天，更進一步投入了多媒體、數位客語內容的製作，甚至成立新的多媒體公司，嘗試摸索客語的新媒體表現形式。

從黃永達所描述的客語媒體發展來看，1988年以來，大約有20-25年間，客語在媒介上的樣貌乃是在政治縫隙間的見縫插針與逐漸成長。黃永達提到，客語廣播首先是依附於黨外力量在地下電台開闢出來的新空間，在以福佬為主要人物的黨外運動中，客語、原住民語，取得可能的空間後，習得地下電台的操作邏輯，然後展開客語廣播之路。在民主化浪潮拍打臺灣社會的20年間，客語電台與其他「民主電台」一樣，歷經抄台行動，也同樣不屈不撓一再站起。最後在黨政軍退出三台的媒體改造運動，以及廢止廣電法第20條對母語的限制等政治行動中，站穩客語的大眾媒體空間。

不過，多年經營客語媒體的經驗同時告訴黃永達，在新興媒體興起的過程中，客語人口將流失得更快，每一位客語廣播工作者都應該思考新的傳播策略。

《客家風雲雜誌》最初來自媒體菁英（記者）的集結，在 1988 年前後以發展客家論述為主要任務。鍾春蘭回憶道，雜誌社內眾人仍期待與中央政府透過溝通協調，找出客語傳播活動的空間。可惜這些倡議屢屢遭到忽略，最終才出現了走上街頭的呼聲。鍾春蘭認為，運動結束之後，客家運動資源雖然增多，但原屬雜誌內的 11 位最初發起人之間，對於接續的政治活動想像，已經有了分歧，這使得客家運動自此走上的分化之路。《客家風雲雜誌》也另起爐灶，改以《客家雜誌》作為名稱。

至此，1988 年走上街頭的還我母語運動，引發母語風潮，並且重新構塑客家認同的內涵，媒體在其中扮演的角色，是多樣多重而繁複的。

第五章 結語

綜觀五位發言人所述 1988 年還我母語運動的歷史，媒體在其中至少扮演了三個角色：(1)菁英匯聚所；(2)資訊揚聲器；(3)資源聚集點。

本次發言人中，至少有四位明確指出在 1988 年還我母語運動前夕，做為新聞記者或報社撰述委員的身份，是他們得以接觸首波客家認同運動同儕的管道。尤其是當時兩大報之一的《中國時報》，不但接納記者對族群運動事務高度投入，同時也接受了與執政者以及既有政策不同觀點的族群意識。這種隱藏在報業內部的自由意識、主權意識，以及主體意識，使得胡鴻仁、邱榮舉和鍾春蘭能夠利用報社有形無形的空間，與客家鄉親開始討論族群復興運動。因此，《中國時報》扮演了客家運動「菁英匯聚所」的角色，使得有志之士能夠聚集於此，並得利於相較於社會氛圍更為進步的言論空間。

相較之下，未能以其職業身份參與首波客家運動的黃永達，則為吾人展示了媒體作為「資訊揚聲器」，將客家運動消息飄洋過海傳遞到置外遊子的耳朵裡。透過兩大報另一報系《聯合報》旗下的《(美洲)世界報》，黃永達才得以開啟客家意識投注於客語廣播事業上。大眾媒體本來就有守望環境、傳遞資訊的功能，這可說是媒體的天職。然而媒體集團與媒體組織本身既有的架構，提供了 1988 年當時非處於島內的客籍精英一個社會參與的機會，是無庸置疑的。若非《聯合報》早已開始經營美洲市場，對我僑民進行資訊放送，否則像黃永達這樣的留學生，是不太有機會在還我母語運動發生的隔天便接收到相關訊息。

不僅如此，在黨外勢力透過地下電台宣揚民主政治理念的同時，廣播成為客家運動透過大眾媒體發生在廣電媒體場域的重要開拓者。根據至今仍投身客語廣播地黃永達和陳裕美的說明，不論是在 1988 年透過與（黨外）政治力量的結合依附，還是走出自己的路經營地方客語電台，並且進一步投入各級學校產學合作，廣播電台作為「資訊揚聲器」，可能是在最有限的資源下，客家菁英可以從事的最大規模「廣為周知」的活動。儘管後續客家電視台成立，但廣播的魅力與效果

仍不容小覷。

最後，為了籌辦並永續經營《客家風雲雜誌》，從第一波經營者各自出資，到各地鄉親以訂閱、投入資金，以及各種關注方式協力於客家運動，雜誌本身已經遠遠超過其印刷品、文字論述之意念的範疇。事實上，正是這本雜誌的出現，1988 年後幾年客家菁英才有了一個目標。不論是讓雜誌永續出刊，或者透過雜誌表達支持，亦或是透過雜誌向執政者傳達理念，更進一步成為倡議社會運動路線園地，《客家風雲雜誌》作為一個媒體，其匯聚的能量早已遠超過媒體的社會功能。這是本文所稱，媒體作為客家運動「資源匯聚點」的實質意義。

不僅是回顧 1988 年還我母語運動可以發現媒介在族群運動中的角色多樣繁複，而且我們若進一步將時間軸線往後拉到今日，也可以在歷史痕跡中，看到媒體作為族群運動里程碑（如：客家電視台成立、公共媒體化），以及族群運動轉型（如：數位媒體帶動的自媒體風潮）的痕跡。因此，本研究作為探討客家運動中媒介所扮演的角色，在本年度完成 1988 年還我母語運動核心人物的口述歷史後，發現更需要進一步針對建制化媒體（即：一般大眾媒體體制內的、組織化的媒體），以及新興媒體（即：以數位為基礎科技類型的媒體形態）對於客家族群復興運動的啟發與效用，進行進一步的口述歷史調查。

如此，在過去較為側重社會學、政治學、族群研究面向的客家復興運動，才能加入傳播的面向，了解少數族裔奮鬥過程中如何借力使力，利用媒介的社會性格，拓展族群運動的影響向度。

附錄一 口述史訪談大綱（寄送受訪者）

一〇九年度客家知識體系發展補助計畫研究計畫書

計畫名稱：以口述歷史法分析客家運動中的媒介角色：1987-2020

本研究從客家運動的脈絡下手，試圖瞭解媒介（media）在客家族群復甦運動中的角色。

若要為臺灣的客家運動寫歷史，較具歷史感的《客家雜誌》、「寶島客家電台」，以及較為近晚的客家電視台、講客電台等，都在客家族群運動的發展歷史上，扮演承載族群文化意象、彰顯客家人形象的角色，因而經常是研究者重要的考察對象。根據研究，從1980年代客家運動興起開始，《客家風雲雜誌》與《客家雜誌》就是有志之士討論客家議題、發展客家運動策略，乃至於集結客家運動人力物力資源的重要管道。在這兩本雜誌上，客家運動的先驅不但重新定位客家族群運動的社會位置，並且提出多元的運動向度。同時，也正因其紙本媒介的特徵，使得近晚的研究者可以親炙先賢留下的討論史料，接續對客家族群運動的討論、使之與時俱進。也就是說，媒介的使用，對於客家運動來說，有保存與溝通的功能。

不僅如此，由於「語言」是客家運動中的要角，透過媒體來保存五腔六調客語，是臺灣客家運動的主軸之一；特別是側重影音特徵的廣電媒體，更是客家運動中不可或缺的工具。廣播因為聲音媒體的特質，使得以語言保存為核心意涵的客家運動，特別仰賴廣播媒體對客家族群生活的再現。此外，公共電視所產製的客家節目如何導引、協助族群語言傳承，來說明所謂「語言文化族群」所需要的復興工具。

由以上脈絡可看到，客家運動自1980年代起，便在特定的媒介脈絡/載具上展開。因此，本研究希望以口述歷史方法，針對客家運動的參與者，進行其對各種媒體在運動中扮演何種角色口述歷史模式的採訪，以便了解紙本媒體（包括《客家風雲雜誌》、《客家雜誌》等）、廣播媒體（包括「寶島客家電台」、「講客電台」等）以及電視媒體（包括「公共電視」客家節目、「客家電視台」等）的成立脈絡。透過對主要倡議者的口述歷史紀錄，可以全面考察媒介在族群運動中的角色。

卅年來，客家運動參與者、論述者對整體客家運動的記憶與詮釋是什麼？客家族群有全體相對一致的集體記憶嗎？還是不同階段的論述者、參與者，其實有著不同的記憶想像與詮釋？也正因客家運動在主管機關客委會成立、客家電視台與講客電台相繼設置後，取得了重要的進展。然而，客家族群接下來的共同目標是什麼？與過去的復興運動有無關聯？新世代的客家子弟如何可能認知過去卅年先賢的運動工作？透過留存的口述歷史，皆有可能獲得新的觀點。

附錄二 口述史訪談轉錄格式與轉錄須知

劉慧雯老師研究計畫過錄通則

第一版 2008/04/28 (第一版)

第二版 2012/7/26 (新增時間紀錄)

第三版 2021/03/14 (新增客語轉錄部分)

1. 一般通則：

- (1) 請在文件最上方標明「受訪者：XXX；過錄員：OOO」，並記錄過錄員聯絡電話、email。空一行開始繕打過錄稿。
- (2) 過錄稿檔案名稱請與錄音檔相同。
- (3) 時間標定以「分'秒''」表示，如：28 分鐘 34 秒處，標定為「28'34''」。
- (4) 若有指定段落，請轉錄過錄指定段落即可。若無指定段落，則請從錄音一開始可辨識的聲音開始過錄（即使是聊天也需過錄）。錄至錄音最末端可辨識的聲音為止（即使是聊天也需過錄）。訪談中，不論訪問者或受訪者被打斷時，可以不錄與發言兩人無關的談話（如：電話內容）。出現與訪談不相關的談話時，以括弧標定打斷事項，並且標定打斷時間，如：（電話中，28'20''-29'06''）。
- (5) 所有聲音不需以文字另外標明說話者，請直接由文件最前方開始過錄，不需空格。但問答之間需格一行。
- (6) 標點符號之使用，盡量使用「逗號」與「句點」。若非必要，請勿使用其他標點符號。
- (7) 訪問者聲音請用楷體標示。受訪者聲音請用細明體標示。同一段發言不需分段，但問答之間需空行。

(5)(6)(7)範例：

真的喔？

所以就是在各個過程裡面發現，鄉親們比較喜歡桃園的電視台做的、新竹的電視台做的，他不要看中央電視台做的。

- (8) 受訪者發言中，訪問者回應在五個字以內時，以括弧（）標明，括弧內文請用楷體表示。反之亦然，括弧內文用細明體表示。
- (9) 情緒聲音，如笑、嘆氣，請用中括弧[]標示，中括弧內請說明情緒。如：[笑]。情緒聲音不需考慮長短。

(8)(9)範例：

但是有幾次我們自己去做，他抽查了什麼？他抽查了**福菜**(OK[笑]) 他抽查了醃漬品，他抽差了跟客家人有很什麼，湯圓，**bang-yen (3'19")**，這個那我們會去，我們會希望做出不一樣的區隔，我們會去立法院(對)，我們會去總統府，

- (10) 受訪者沈思或不語超過一秒鐘時請用三個刪節號點「...」表示。每一秒鐘以三個刪節號點表示。不足一秒則刪去不計。
- (11) 無法辨識的聲音（包括聲音過小、客語無法辨識、不確定專有名詞等）請以拼音表示，並請整行用紅色字體表示；並在無法辨識的聲音後方標定時間。

(11)範例：

「製作大將徐 **bung Shin (5'12")** 時，遇到編寫劇本上的困難」

2. 文字標示：華語發音時請用「華文」標示。客語發音時，請用轉錄為客語文字。使用台語時，變換字型並標定台語。如：「斜體加底線 (台語)」。若有無法理解的外文、客語、台語，請過錄「你聽起來相像的聲音」，並以紅字標定後加註時間。（客語轉錄時，請忽略刪除線）

2 範例：

那樣聽起來就非常地**摸彩 (台語 12'24")**！

3. 未經計畫主持人同意，不得逕自將檔案轉寄他人，或交由他人代為過錄全部或部分檔案。過錄內容非經計畫主持人書面同意，亦不得逕自引述採用。學術倫理，敬請尊重。
4. 過錄內容由計畫主持人核對無誤後，始結束過錄工作。過錄結束，經研究計畫主持人確認過錄稿無誤後，應銷毀錄音檔或過錄檔。

5. 過錄檔案基本資料表（同「建置臺灣客語語料庫」表格），請置於過錄稿稿頭

後設資料		
語式(Mode)		
文類(Genre)		
主題(Topic)		
載體(Medium)		
腔調(Accent)		
題名/節目名稱(Title/ Program title)		
篇名/單元名稱(Article title/ Unit title)		
作者(Author)		
出版者(Publisher)		
出版日期(Publish date)		
版本(Edition)		
關鍵字(Keywords)		
聲音檔(Audio)		
影音檔(Video)		
連結(Hyperlink)		
顯示/隱藏(Visibility)		
發音者資訊(Speaker(s') information)	姓名	
	代碼	
	性別	
	年齡	
	職業	
	腔調	
	畫面上位置	

受訪者：000；過錄員：000，092x-xxxxxx；coderemail@email.com

過錄區間：x:x:xx-x:xx:xx（請依照指定區間過錄，以錄音時間為準）

附錄三 五位發言人口述史訪談摘要

3-1

口述史發言人：陳裕美（大漢之音電台台長）

訪談時間：110 年 4 月 6 日 10:00-12:00

訪談地點：苗栗縣頭份市水源路大漢之音電台二樓錄音間

受訪者口述史摘要：

- 受到長輩鼓勵，參與電台製作播音工作，因而有持有廣電媒體的播送力量。在 1988 年客家運動前夕，成為運動倡議者認為足以影響聽眾的管道。如是展開客家運動之路。
- 在結構面上，大漢之音因為商業電台，且播送範圍以苗栗縣為主，因此除去 1988 年的活動外，變較少參與「上街頭」類型的客家運動。不過，廿年來，電台內仍對於培養新一代客語廣播人才有所投入。包括幼兒園階段夏令營、中小學階段參訪與錄音實習，以及大學（與聯合大學語傳系合作）廣播實務招攬兼職主持人等，都是以電台既有資源投入客家運動。



3-2

口述史發言人：黃永達（台科大電機系退休教授、寶島客家廣播電台副董事長）

訪談時間：110年4月14日 9:00-11:00

訪談地點：台北市文山區福興路黃永達先生自宅

受訪者口述史摘要：

- 1988年運動開始時，正在美國留學。隔日透過聯合報系在北美發行之「世界日報」得知此一事件。1991年學成返台後即開始訂閱客家雜誌，並積極聯繫客家雜誌編務人員。此後，順隨著地下電台蓬勃發展，投入地下電台的客語播音工作。至今仍不間斷。
- 客家廣播從附著於民主化浪潮的黨外地下電台，到較有經費資源成立寶島客家電台，再經過時任行政院長連戰的抄台行動，終於透過政治活動讓黨政軍退出三台，並廢止打壓母語的廣電法規。
- 新興媒體的出現，使得客語閱聽人流失速度甚快。每一位客語廣播的工作者都應該思考發展對新閱聽人的傳播策略。



3-3

口述史發言人：鍾春蘭（客家風雲雜誌前總編輯）

訪談時間：110 年 4 月 15 日 10:00-12:00

訪談地點：台北市忠孝東路六段鍾春蘭女士公司會議室

受訪者口述史摘要：

- 客家雜誌成立之後，集結眾多客家籍有志之士。然 1988 年街頭運動前夕，雜誌社內眾人仍期待與中央政府（新聞局）溝通協調釋出一定時段來進行客語傳播活動。不料屢受忽視，才在社內出現走上街頭的呼聲。
- 運動本身廣納各黨派政治人物，也歡迎所有縣市客籍人士參與。不過雜誌社內已有共識，不讓政治人物上台發言。
- 運動結束後，客家運動資源雖然增多，但原屬雜誌社內的 11 為最初發起人之間，對於接續的政治活動想像已經有了分歧，客家運動自此走上分化之路。



3-4

口述史發言人：邱榮舉（台大國發所系退休教授、客家風雲雜誌共同創辦人）

訪談時間：110年4月28日 10:00-12:00

訪談地點：台北市文山區政治大學新聞館二樓計畫主持人研究室

受訪者口述史摘要：

- 最早於1987年開始有創辦客家雜誌的想法，後得梁景豐教授賜名「客家風雲雜誌」，然後與當時一同在中國時報工作的記者胡鴻仁、鍾春蘭、戴興仁等人，加上中壢在地客家社團黃安昌、魏廷昱兩人，再加上其他地區積極參與客家事物的林一雄、陳文和等一共九人，成為創辦雜誌的最初九人組。
- 雜誌最早三期經營非常困難，後來幸運獲得徐外科院長徐旦鄰先生資助，再加上蕭新煌、徐正光等學者投入，並進行政策與理論論述，使得客家風雲雜誌受到客家社團的關注。1988年年初，受訪者為使雜誌永續經營，開始思考社會運動路線。
- 還我母語運動前後，客家風雲雜誌有三個基本變化：(1)由總編輯制改為社長制，並且由邱榮舉取代梁景豐任社長。(2)採取社會運動模式，積極匯聚客家運動人力、金錢與腦袋。(3)楊長鎮等年輕人加入，開始撰述客家運動的論述。
- 後續陸續接收到各地客家社團的資助，其中尤以六堆地區客家社團最為活躍。



3-5

口述史發言人：胡鴻仁（上報社長、客家風雲雜誌創刊社長）

訪談時間：110年4月28日 14:00-16:00

訪談地點：台北市文山區長安東路一段 63-1 號樓《上報》辦公室

受訪者口述史摘要：

- 在中國時報擔任記者時，常與同事相談當時的社會政治氣氛，於是開始有了辦客家雜誌的想法，然後與當時一同在中國時報工作的研究員邱榮舉、戴興仁等人，以個別出資的方式，籌措到雜誌的第一筆經費。後來中壢的黃安昌、小魏（魏朝昱）等人負責業務，發音人就發揮在報社的記者訓練，開始撰寫文章。
- 當時的組成中，寫手很多，所以雜誌的內容根本不是問題。更重要的是，客家事物從來沒有人處理過，因此任何題目拿來就可以有所發揮。
- 客家風雲雜誌在當時是整體大環境中，普遍的反動氣氛的一環。當時環保、農民、工人、性別、族群等等運動都起來了，客家人一定要有自己的定位。
- 還我母語運動時，發言人因為擔任記者，比較採取中立客觀的觀察角度，雖然也有到現場看，但並沒有直接投入到街頭運動中。然而儘管如此，還是可以很清楚察覺到這趟街頭遊行對於客家人的族群地位顯然是重要的。自還我母語運動之後，政治人物開始意會到客家的重要性（不管是為了選票還是真的覺得重要），這也促成了日後客委會等單位的成立，使得建置化的資源可以以預算方式進來。

